

Antrag auf Erteilung eines Aufenthaltstitels

Application for a Visa or Residence Permit - Demande d'attribution d'un titre de séjour

Domanda per il conferimento di un titolo di soggiorno

X Familienname
Family name / Nom de famille / Cognome

your last name or names

X Geburtsname
Name at birth / Nom de naissance / Cognome di nascita

only if you changed your family name after marriage

X Vornamen
First names / Prénoms / Nomi

X Geburtstag
Date of birth / Date de naissance / Data di nascita

your date of birth DD / MM / YY

X Geburtsort
Place of birth / Lieu de naissance / Luogo di nascita

X Geburtsland
Country of birth / Pays de naissance / Paese di nascita

X Geschlecht
Sex / Genre / Sesso

männlich weiblich unbekannt / diverse
Male / Homme / Maschio Female / Femme / Femmina Unknown / Inconnu / Sconosciuto

you can circle the right category - no matter in which language

X Staatsangehörigkeit(en)
Nationality / Nationalité(s) / Cittadinanza(e)
bei mehreren Staatsangehörigkeiten sind alle anzugeben.
(If more than one, each should be stated) / (indiquer toutes les nationalités s'il y en a plusieurs) / (in caso di più cittadinanze indicarle tutte)

X a) jetzige
current / actuelle / attuale

current one / ones

b) frühere
former / précédente / precedente

former one / ones, if applicable

LICHTBILD des Antragstellers
Photograph of applicant
Photographie du requérant
Fotografia del richiedente

do NOT stick the photo
write your name and date of birth on the back

X Pass oder sonstiges Personaldokument
- Genaue Bezeichnung -
Passport or other identification papers / Passeport ou autre pièce d'identité / Passaporto o altro documento d'identità

e.g. Passport

X Nr.
No. / N° / N°

passport number

X ausgestellt am
issued on / établi le / rilasciato il

issued on

X ausgestellt von
issued by / délivré par / emesso da

the name of the authority that issued the passport

X gültig bis
valid until / valable jusqu'au / valido fino al

Rückkehrberechtigung

(falls im Pass vermerkt) nach
Authorization to return to (if entered in passport) / Autorisation de retour en (s'il en est fait mention dans le passeport) / Autorizzazione di ritorno a (se registrato sul passaporto)

usually you do not have to fill it out. Only if there is an authorization to return marked in the passport

bis zum
valid until / valable jusqu'au / fino al

X Wird ständiger Wohnort außerhalb der Bundesrepublik Deutschland beibehalten und ggf. wo?

ja - nein / yes - no / oui - non / si - no

you have to circle "No"

Do you intend to maintain your permanent residence outside the Federal Republic of Germany? If so, where? / Conservez-vous un domicile permanent en dehors de la République fédérale d'Allemagne et, le cas échéant, où? / Conserva la residenza permanente al di fuori della Repubblica Federale di Germania, in caso affermativo, dove?

X Familienstand
Marital status / Situation de famille / Stato civile

ledig / verheiratet seit / geschieden / verwitwet
single / married since / divorced / widowed
célibataire / marié(e) depuis / divorcé(e) / veuf (veuve)

Circle the right category

Ehegatte**)–Name	Vornamen	m	w	Geburtstag und -ort	Staats- angehörigkeit	Wohnort
Spouse**) – Family name Expoux(se**) – Nom Coniugue**) – Cognome	First names Prénoms Nomi	male masculin maschile	female féminin femminile	Date / Place of birth Date / Lieu de naissance Data / Data di nascita	Nationality Nationalité Cittadinanza	Residence Domicile Abitazione
Geburtsname Name at birth Nom de naissance Cognome di nascita						

Kinder**) – Name	Vornamen	m	w	Geburtstag und -ort	Staats- angehörigkeit	Wohnort
Children **) – Family name Enfants **) – Nom Figli **) – Cognome	First names Prénoms Nomi	male masculin maschile	female féminin femminile	Date / Place of birth Date / Lieu de naissance Data / Data di nascita	Nationality Nationalité Cittadinanza	Residence Domicile Abitazione

Vater des Antragstellers**)–Name	Vornamen	Geburtstag und -ort	Staats- angehörigkeit	Wohnort
Father**) (of the applicant) - Family name Père**) (du requérant) - Nom Padre**) (del richiedente) – Cognome	First names Prénoms Nomi	Date / Place of birth Date / Lieu de naissance Data / Data di nascita	Nationality Nationalité Cittadinanza	Residence Domicile Abitazione

Mutter des Antragstellers**)–Name	Vornamen	Geburtstag und -ort	Staats- angehörigkeit	Wohnort
Mother**) (of the applicant) - Family name Mère**) (du requérant) - Nom Madre**) (del richiedente) – Cognome	First names Prénoms Nomi	Date / Place of birth Date / Lieu de naissance Data / Data di nascita	Nationality Nationalité Cittadinanza	Residence Domicile Abitazione

Haben Sie sich bereits früher in Deutschland aufgehalten?	ja - nein / yes - no / oui - non / si - no
Have you ever been in Germany before? Avez-vous déjà séjourné précédemment en Allemagne? Ha già soggiornato precedentemente in Germania?	von bis in from / du / dal to / au / al in / à / a von bis in from / du / dal to / au / al in / à / a von bis in from / du / dal to / au / al in / à / a

Eingereist am *)
Date of entry *) / Date d'entrée *)
Data di Entrata *)

→ you can check the date stamp in your passport

aus
from / venant de / da

City + Country

Angemeldet *) - am
Registered *) - on / Enregistré *) - le
Registrato *) - il

→ date of registration "Anmeldung" at the Berlin Bürgeramt

Jetzige Anschrift:
Current address
Adresse actuelle
Indirizzo attuale

your current address (if applicable)
Ort (Place / Localité / Luogo)
Street and number
Straße, Hausnummer (Street, Number / Rue, numéro / Via, numero)

Kontakt *)**
(E-Mail / Fax / Mobiltelefon
Contact / Contact / Contatto
(E-mail / Fax / Phone / téléphone / telefono)

your email and / or phone number

*) **Ausfüllung entfällt im Ausland.** *) Not to be completed if the application is made outside the Fed. Rep. of Germany.
*) Ne pas répondre à l'étranger. *) All'estero non deve essere compilato.
) **Angaben sind auch erforderlich, wenn diese Personen im Ausland verbleiben. **) This information is required even if the person concerned remains abroad.
**) Renseignements indispensables, même si ces personnes demeurent à l'étranger. **) Indicazioni occorrenti anche se queste persone rimangono all'estero.
***) **Freiwillige Angaben** *) Voluntary statement *) Déclaration facultative *) Indicazioni volontarie

Only if applicable

LEA AGen 1 (06-2020)

Make sure your name is on your postbox

Zweck des Aufenthalts in der Bundesrepublik Deutschland

Purpose of stay in the Federal Republic of Germany /
Objet du séjour en République fédérale d'Allemagne /
Scopo del soggiorno nella Repubblica Federale di Germania

(z.B. Besuch, Touristenreise, Studium, Arbeitsaufnahme usw.)

(e. g., visit, holiday, study, employment, etc.) /
(p. ex. visite, voyage de tourisme, études, travail, etc.) /
(ad es. visita, viaggio turistico, studio, lavoro ecc.)

Arbeitgeber

Employer / employeur / datore di lavoro

Name der Verwandten, der Studienanstalt,

Referenzen usw.

Names of relatives, educational establishment, references, etc.
Nom des parents, de l'établissement d'enseignement, références, etc.
Nome dei parenti, dell'istituto scolastico, referenze ecc.

Deren Anschrift

Their addresses / leur adresse / indirizzo relativo

Beabsichtigte Erwerbstätigkeit

(Angabe des auszuübenden Berufs)

Intended employment (occupation to be exercised)
Activité envisagée (Désignation de la profession exercée)
Impiego previsto (indicare il mestiere da svolgere)

Erlerner Beruf

Trade or profession for which trained / Profession apprise /
Mestiere imparato

Aus welchen Mitteln

wird der Lebensunterhalt bestritten?

What are your means of subsistence?
Quels sont vos moyens de subsistance?
Con quali mezzi fa fronte al sostentamento?

Besteht Krankenversicherungsschutz für die Bundesrepublik Deutschland?

Do you have health insurance that covers the Federal Republic of Germany?
Avez-vous une assurance maladie en République Fédérale d'Allemagne?
Vi è tutela assicurativa contro malattie nella Repubblica Federale Tedesca?

Sind Sie vorbestraft?

Have you ever been convicted of a criminal offence? /
Avez-vous des antécédents judiciaires? / Ha già subito condanne?

a) in Deutschland

in Germany / en Allemagne / in Germania

wann und wo?

When and where? / Quand et où? / Quando e dove?

Grund der Strafe

For what reason / Motif de la peine encourue / Motivo della condanna

Art und Höhe der Strafe

Nature and extent of the penalty / Nature et importance de la peine /
Tipo ed entità della condanna

b) im Ausland

in other countries / à l'étranger / all'estero

wann und wo?

When and where? / Quand et où? / Quando e dove?

Grund der Strafe

For what reason / Motif de la peine encourue / Motivo della condanna

Art und Höhe der Strafe

Nature and extent of the penalty / Nature et importance de la peine /
Tipo ed entità della condanna

Sind Sie aus einem anderen Schengenstaat*) ausgewiesen oder abgeschoben oder ist ein Antrag auf Erteilung eines Aufenthaltstitels abgelehnt oder eine Einreise in das Schengengebiet verweigert worden?

Have you been expelled or deported from another Schengen state, had an application for a visa or residence permit rejected, or been refused entry into the Schengen area? / Avez-vous été expulsé d'un autre pays Schengen ou refoulé ou une demande d'attribution d'un titre de séjour vous a-t-elle été refusée ou un voyage en dans l'espace Schengen interdit? / Lei è stato espulso oppure rimpatriato dalla da un altro paese Schengen o è stata rifiutata la sua domanda di un titolo di soggiorno o è stata negata l'entrata nello spazio Schengen?

*) Belgien, Frankreich, Griechenland, Italien, Luxemburg, Niederlande, Portugal, Spanien, Österreich, Dänemark, Finnland, Island, Norwegen, Schweden, Estland, Lettland, Litauen, Malta, Polen, Slowakei, Slowenien, Tschechien, Ungarn, Schweiz, Liechtenstein

"Studium" or "Study"

SRH Berlin University of Applied Sciences

Ernst-Reuter-Platz 10 10587 Berlin

— not necessary

— not necessary

according to your funding
e.g. blocked bank account, bank statement.

ja - nein / yes - no / oui - non / sì - no

ja - nein / yes - no / oui - non / sì - no

ja - nein / yes - no / oui - non / sì - no

LEA A Gen 1 (06-2020)

Sind Sie aus der Bundesrepublik Deutschland ausgewiesen oder abgeschoben oder ist ein Antrag auf Erteilung eines Aufenthaltstitels abgelehnt oder eine Einreise in die Bundesrepublik Deutschland verweigert worden?

ja - nein / yes - no / oui - non / si - no

X Have you been expelled or deported from the Federal Rep. of Germany, had an application for a visa or residence permit rejected, or been refused entry into the Federal Republic of Germany? /

Avez-vous été expulsé de la République fédérale d'Allemagne ou refoulé ou une demande d'attribution d'un titre de séjour vous a-t-elle été refusée ou un voyage en République fédérale d'Allemagne interdit? / Lei è stato espulso oppure rimpatriato dalla Repubblica Federale di Germania o è stata rifiutata la sua domanda di un titolo di soggiorno o è stata negata l'entrata nella Repubblica Federale di Germania?

X Ich beantrage den Aufenthaltstitel für

Tage / Monat(e) / Jahr(e) .

I hereby apply for a visa or residence permit for _____ days / month(s) / year(s).
Je sollicite un titre de séjour pour _____ jours / mois / an(s).
Richiedo il titolo di soggiorno per _____ giorni / mese(i) / anno(i) .

you take the period according to the length of your study program

Ich versichere, vorstehende Angaben nach bestem Wissen und Gewissen richtig und vollständig gemacht zu haben. Falsche oder unzutreffende Angaben im Antrag oder im weiteren Verfahren können meine Ausweisung aus der Bundesrepublik Deutschland zur Folge haben (§ 54 Abs. 2 Nr. 8 Aufenthaltsgesetz).

I declare that to the best of my knowledge the above particulars are correct and complete. Incorrect or inappropriate information given in the application or in further procedure could result in my being expelled from the Federal Republic of Germany (§ 54 Abs. 2 Nr. 8 Aufenthaltsgesetz). / Je certifie que les déclarations ci-dessus ont été faites en toute conscience et qu'elles sont exactes et intégrales. Toute déclaration fautive ou inexacte dans la présente demande ou dans la procédure ultérieure pourrait entraîner mon expulsion de la République fédérale d'Allemagne (§ 54 Abs. 2 Nr. 8 Aufenthaltsgesetz). / Dichiaro di aver fornito le precedenti indicazioni in modo esatto e completo secondo mia miglior conoscenza e coscienza. Dichiarazioni false o non veritiere nella domanda o nell'ulteriore procedimento possono avere per conseguenza la mia espulsione dalla Repubblica federale di Germania (§ 54 Abs. 2 Nr. 8 Aufenthaltsgesetz).

Es wird darauf hingewiesen, dass Ihre persönlichen Daten, soweit diese zur Erfüllung gesetzlich vorgeschriebener ausländerrechtlicher Aufgaben der Ausländerbehörde erforderlich sind, gespeichert und entsprechend den rechtlichen Vorschriften automatisiert verarbeitet werden.

Notice is hereby given that your personal data, as far as they are required to fulfil the tasks of the Foreigners' Registration Office stipulated by the law concerning foreigners, will be stored in a data file and automatically processed according to the legal regulations.

Il est rappelé que les données sur votre identité nécessitées dans le cadre des missions légales du Service des Etrangers sont mémorisées dans un fichier et traitées mécaniquement conformément à la loi.

Si avverte che i Vostri dati personali, per quanto necessari per l'evasione delle pratiche dell'ufficio stranieri previste dal diritto degli stranieri, saranno memorizzati in un file presso inoltre, elaborati automaticamente in vigore alle disposizioni di legge.

LEA AGen 1 (06-2020)

X Ort und Datum
Place and date
Lieu et date
Luogo e data

Berlin, DD. MM. YYYY
Signature

Eigenhändige Unterschrift (Applicant's signature / Signature autographe / Firma autografa)

Nicht vom Antragsteller auszufüllen:

BüA _____ v. _____ EZ _____

Zuzug aus

SVv. _____ GenKons/Botsch. _____

g.v. _____ i. R. e. Wv.

zw. / f. d. Dauer d. Besch. als

m. Zust.

ohne Visum

geprüft: _____
Bearbeiter

4 / 4